

## 日本の祝日・休日 日本的节假日

元日 (Ganjitsu) 元旦	1月1日 1 Jan.	年のはじめを祝う。 庆祝新年
成人の日 (Seijin-no-hi) 成人节	1月第2月曜日 1月的第2个星期一	おとなになったことを自覚し、自ら生き抜こうとする 青年を祝いはげます。 让成年的青年认识到自己成人了，庆祝并激励青年独立。
建国記念の日 (Kenkoku-kinen-no-hi) 建国纪念日	2月11日	建国をしのび、国を愛する心を養う。 纪念建国，培养爱国心。
春分の日 (Shunbun-no-hi) 春分日	3月21日頃 3月21日前后	自然をたたえ、生物をいつくしむ。 热爱自然，珍惜生物。
昭和の日 (Showa-no-hi) 昭和日	4月29日	激動の日々を経て、復興を遂げた昭和の時代を顧み、 国の将来に思いをいたす。 经历了动荡的岁月，回顾了复兴的昭和时代，对国家的将来感到了思念。
憲法記念日 (Kenpō-kinenbi) 宪法纪念日	5月3日	日本国憲法の施行を記念し、国の成長を期する。 纪念日本宪法的实施，期盼国富民强。
みどりの日 (Midori-no-hi) 绿色节	5月4日	自然に親しむとともにその恩恵に感謝し、豊かな心は はぐくむ。 亲近自然，感谢自然恩惠，丰富内心。
こどもの日 (Kodomo-no-hi) 儿童节	5月5日	こどもの人格を重んじ、こどもの幸福をはかるととも に、母に感謝する。 尊重儿童的人格，期盼儿童幸福的同时表达对母亲的谢意。
海の日 (Umi-no-hi) 海节	7月第3月曜日 7月的第3个星期一	海の恩恵に感謝するとともに、海洋国日本の繁栄を願 う。 感谢大海恩惠的同时，期盼海洋国家日本的繁荣昌盛。
山の日 (Yama-no-hi) 山节	8月11日	山に親しむ機会を得て、山の恩恵に感謝する。 获得亲近大山的机会，感谢大山的恩惠。
敬老の日 (Keirō-no-hi) 敬老日	9月第3月曜日 9月的第3个星期一	多年にわたり社会につくしてきた老人を敬愛し、長寿 を祝う。 尊敬长期贡献社会的老年人，祝福老年人健康长寿。
秋分の日 (Shūbun-no-hi) 秋分日	9月23日頃 9月23日前后	祖先をうやまい、なくなった人々をしのぶ。 祭奠先祖，缅怀故人。

体育の日 ( <i>Taiiku-no-hi</i> ) 体育記念日。	10月第2月 曜日 10月の第2个 星期一	スポーツにしたしみ、健康な心身をつちかう。 培养体育热情，促进身心健康。
文化の日 ( <i>Bunka-no-hi</i> ) 文化記念日	11月3日	自由と平和を愛し、文化をすすめる。 热爱自由与和平，提高文化修养。
勤労感謝の日 ( <i>Kinrô-kansha-no-hi</i> ) 劳动感谢日	11月23日	勤労をたつとび、生産を祝い、国民たがいに感謝しあう。 尊重劳动，庆祝社会生产活动，表达国民之间的谢意。
天皇誕生日 ( <i>Tennô-Tanjôbi</i> ) 天皇生日	12月23日	天皇の誕生日を祝う。 庆祝天皇生日。

- ・春分の日及び秋分の日は年により変わります。
- ・これらの日は、官公庁や学校、主な会社は休日になります。日曜日と重なるときは、その翌日の月曜日が振り替え休日となります。
- ・このほか、官公庁では、12月29日～1月3日の6日間が年末年始の休みとなります。
- ・毎年の春分日和秋分日不一定相同。
- ・以上は政府机关、学校及大部分公司的法定节假日，如果正好为周日，休息日自动顺延到翌日的周一。
- ・另外政府机构在每年的12月29日到1月3日的6天期间放假。

## その他の民俗的行事 其他的民俗活动

節分 ( <i>Setsubun</i> ) 节分 (立春的前一天)	2月3日	七夕 ( <i>Tanabata</i> ) 七夕	7月7日
ひなまつり ( <i>Hina-matsuri</i> ) 女儿节	3月3日	お盆 ( <i>O-bon</i> ) 盂兰盆节	8月13日～15日
お彼岸 ( <i>O-higan</i> ) 彼岸	*春分の日と秋分の日 の前後6日間 春分日及秋分日 前后6天	十五夜 ( <i>Jûgo-ya</i> ) 中秋夜	9月15日
端午の節句 ( <i>Tango-no-sekku</i> ) 端午节	5月5日	七五三 ( <i>Shichi-go-san</i> ) 三、五、七岁儿童的纪念 日	11月15日
母の日 ( <i>Haha-no-hi</i> ) 母亲节	5月第2日曜日 5月的第2个星期天.	クリスマス ( <i>Kurisumasu</i> ) 圣诞节	12月25日
父の日 ( <i>Chichi-no-hi</i> ) 父亲节	6月第3日曜日 6月的第3个星期天	大晦日 ( <i>Ômisoka</i> ) 除夕	12月31日

こくないせん 国内線 国内航线

行き先 目的地	航空会社 航空公司	便数 运行次数	TEL 电话
東京 東京	ANA (全日空) 全日空	5 便 / 日 每天 5 趟	0570-029-222
	JAL (日本航空) 日本航空	5 便 / 日 每天 5 趟	0570-025-071
札幌 札幌	ANA (全日空) 全日空	1 便 / 日 每天 1 趟	0570-029-222
沖縄 (那覇) 冲绳 (那覇)	JTA (日本トランスオーシャン航空) 日本越洋航空	1 便 / 日 每天 1 趟	0570-025-071

こくさいせん 国際線 国际航线

行き先 目的地	航空会社 航空公司	便数 运行次数	TEL 电话
ソウル 首尔	KAL (大韓航空) 大韩航空	1 便 / 日 每天 1 趟	0088-21-2001
上海 上海	CES (中国東方航空) 中国东方航空	1 便 / 日 每天 1 趟	086-233-5288
香港 香港	HX (香港航空) 香港航空	2 便 / 週 每周 2 趟	+852-3916-3666
台北 (桃園) 台北 (桃園)	IT (タイガーエア台湾) 台湾虎航	1 便 / 日 每天 1 趟	03-6455-0242

※上記の内容は、2019年7月現在のものです。

航空便利用の際には最新のスケジュールを確認してください。

\*以上は 2019 年 7 月の信息。乘坐飞机时请先确认清楚最新的运行日程。

(参考) 岡山桃太郎机场

(参考) 岡山桃太郎空港

电话：086-294-1811

TEL : 086-294-1811

URL : <http://www.okayama-airport.org/>



## 公共交通機関（鉄道・高速バス）

### 鉄道（JR等）

列車の運行時刻や料金は、時刻表やJR・各会社のホームページで調べることができます。各社とも、近距離切符は駅の自動販売機で買います。

JRの長距離の乗車券や特急券、指定券などはJR駅の「みどりの窓口」で買います。

### 【JR切符の予約・連絡先】

#### ・JR西日本5489（電話予約）サービス

TEL：0088-24-5489（無料通話）

（8:00～22:00受付、年中無休）

#### ・JR岡山駅

みどりの窓口・指定券電話予約

TEL：086-221-2450

JR案内センターTEL：086-225-9223

### 【駅の案内】

#### ・JR西日本

倉敷駅 TEL：086-422-0249

津山駅 TEL：0868-22-5357

#### ・井原鉄道

総社駅 TEL：0866-92-0242

井原駅 TEL：0866-62-6669

#### ・水島臨海鉄道

倉敷市駅 TEL：086-422-0884

水島駅 TEL：086-448-1707

## 公共交通工具（铁路・高速バス）

### 鉄道（JR等）

火车的运行时间及费用可在JR各公司的官方网站上查到。各公司都会在车站设自动贩卖机，出售近距离车票。

JR的长途车票和特急票、指定票等可在JR车站的「绿色窗口」购买。

### 【JR车票的预约、咨询】

・JR西日本的5489（电话预约）服务

电话：0088-24-5489（免费）

（受理时间：8：00～22：00、无休）

・JR岡山站

绿色窗口、指定票的电话预约

电话：086-221-2450

JR指南所

电话：086-225-9223

### 【车站问询处】

・JR西日本

仓敷站 电话：086-422-0249

津山站 电话：0868-22-5357

・井原铁道

总社站 电话：0866-92-0242

井原站 电话：0866-62-6669

・水岛临海铁道

仓敷市站 电话：086-422-0884

水岛站 电话：086-448-1707

岡山県内の鉄道路線 县内の铁路路线

運行会社名 公司名称	始発駅～終着駅 始发站～终点站	路線名 线路名称
JR西日本ほか (新幹線)	東京～新大阪～岡山～広島～博多 (福岡県) 東京～新大阪～岡山～広島～博多(福岡県)	JR 東海道・山陽 新幹線 JR 東海道・山陽新干 線
JR 西日本及其 他 (干线)	大阪～姫路(兵庫県)～上郡(兵庫県)～ 岡山～倉敷～広島～門司(福岡県) 大阪～姫路(兵庫県)～上郡(兵庫県)～ 岡山～倉敷～広島～門司(福岡県)	JR山陽本線 JR 山阳本线
JR西日本 (岡山駅始発)	岡山～播州赤穂(兵庫県)～姫路(兵庫県) 岡山～播州赤穂(兵庫県)～姫路(兵庫県)	JR赤穂線 JR 赤穂线
JR 西日本	岡山～津山～鳥取(鳥取県) 岡山～津山～鳥取(鳥取県)	JR津山線・因美線 JR 津山线・因美线
JR 西日本 (岡山站始发)	岡山～総社 岡山～总社	JR桃太郎線(吉備線) JR 桃太郎线(吉備线)
	岡山～倉敷～総社～新見～米子(鳥取県) 岡山～倉敷～总社～新见～米子(鸟取县)	JR伯備線 JR 伯备线
	岡山～茶屋町～宇野 岡山～茶屋町～宇野	JR宇野みなと線 JR 宇野港线
JR 西日本・JR 四国 JR 西日 本・JR 四国	岡山～茶屋町～児島～高松(香川県) 岡山～茶屋町～儿岛～高松(香川县)	JR瀬戸大橋線 JR 濑户大桥线
JR西日本 JR 西日本	姫路(兵庫県)～美作土居～津山～新見 姫路(兵庫県)～美作土居～津山～新见	JR姫新線 JR 姬新线
智頭急行 智头急行	上郡(兵庫県)～佐用(兵庫県)～大原～ 智頭(鳥取県) 上郡(兵庫県)～佐用(兵庫県)～大原～智 頭(鳥取县)	智頭線 智头线
井原鉄道 井原鉄道	総社～清音～井原～神辺(広島県) 总社～清音～井原～神边(广岛县)	井原線 井原线
水島臨海鉄道 水岛临海铁道	倉敷市駅～水島～水島自工前駅 仓敷市站～水岛～水岛自工前站	

長距離（高速）バス 長途（高速）バス

行き先 目的地	主な発駅 主要出发站名	便数/日 每天运行趟数	バス会社 巴士公司
東京（浜松町、品川） 东京（浜松町、品川）	倉敷・岡山・津山 仓敷・冈山・津山	1	両備 两备
東京（新宿） 东京（新宿）	倉敷・岡山・津山 仓敷・冈山・津山	1	下電、両備 下电、两备
東京（八重洲、上野） 东京（八重洲、上野）	倉敷・岡山 仓敷・冈山	1	中国 JR、両備 中国 JR、两备
名古屋 名古屋	倉敷・岡山 仓敷・冈山	1	両備 两备
京都 京都	倉敷・岡山 仓敷・冈山	7	両備・下電・京阪京 都 两备・下电・京阪京 都
大阪（梅田） 大阪（梅田）	倉敷・岡山 仓敷・冈山	16	中国 JR 両備 中国 JR、两备
大阪（なんば・湊町・大阪国際空港） 大阪（难波・湊町・大阪国际机场）	倉敷・玉野・岡山 仓敷・玉野・冈山	10	両備 两备
大阪（関西国際空港） 大阪（关西国际机场）	岡山 冈山	10	両備 两备
神戸（三宮） 神戸（三宮）	倉敷・岡山 仓敷・冈山	5~8	中鉄、両備、神姫 中铁、两备、神姬
松山 松山	岡山 冈山	6	両備、下電、伊予鉄、 JR 四国 两备、下电、伊予铁、 JR 四国
高知 高知	岡山 冈山	9	両備、下電、 とさでん交通 两备、下电、土佐电 交通
徳島 徳島	倉敷・岡山 仓敷・冈山	3	両備、徳島 两备、徳岛
米子・松江・出雲 米子・松江・出云	岡山 冈山	7	両備、中鉄、中国 JR、 一畑、日ノ丸 两备、中铁、中国 JR、 一田、日之丸
鳥取 鸟取	岡山 冈山	3	下電 下电
広島 広島	岡山・津山 冈山・津山	12	両備、中国 JR、広交 两备、中国 JR、广交
倉吉・関金温泉 仓吉・关金温泉	岡山 冈山	1	両備 两备
天神・小倉・福岡（博多） 天神・小仓・福岡（博多）	倉敷・岡山 仓敷・冈山	1	両備、下電、西日本 两备、下电、西日本

連絡先（联系方式）:

両備バス(两备巴士)岡山高速バスセンター（岡山高速巴士中心） TEL:086-232-6688  
URL: <http://www.rvobi-holdings.jp/bus/kousoku/index.htm>

下電バス(下电巴士) 高速バス予約センター（高速巴士预约中心） TEL:086-231-4333  
URL: <http://www.shimoden.net/>

中鉄バス(中铁巴士) 高速バス予約センター（高速巴士预约中心） TEL:086-223-0616  
URL: <http://www.chutetsu-bus.co.jp/kosoku/index.htm>

中国 JR バス(中国 JR 巴士) JR高速バス電話予約センター（JR 高速巴士电话预约中心）  
TEL:0570-666-012

URL: <http://www.chugoku-jrbus.co.jp/index.html>



# 岡山駅バスターミナルガイド 岡山駅巴士乘车指南



## 岡山駅 運動公園口 (西口) バスターミナル

### 岡山駅 運動公園口 (西口) 公交总站

岡電：冈电 中鉄：中鉄 両備：両备 下電：下电 宇野：宇野

のりば 乘车点	バス 巴士	行き先	终点
22	岡電	岡山大学、理科大学	岡山大学、理科大学
23		花尻入口/神道山	花尻入口/神道山
23	冈电	中央病院・津高営業所	中央病院・津高営業所
21	岡電 中鉄	岡山空港	岡山机场

おかやまき こうらくえんぐち ひがしくち  
**岡山駅 後楽園口（東口）バスターミナル**

岡山駅 后乐园口（东口）公交总站

おかでん 冈電 ちゅうてつ 中鉄 りょうび 両備 しちでん 下電 うの 宇野

乗り場 乘车点	路線番号 路线 No.	バス 巴士	行き先 目的地	终点
1	07A	岡電 冈电	岡山ふれあいセンター	岡山相互交流中心
	09A		三幡南	三幡南
	091		新岡山港(天満屋 BC 経由)	新岡山港 (途经天满屋 BC)
	092		新岡山港(岡山市役所経由)	新岡山港 (途经冈山市政府)
	018		後楽園・藤原団地	后乐园・藤原团地
2	000	岡電 冈电	福島・中央市場	福島・中央市场
	011		福島・築港元町	福島・筑港元町
	041		浦安体育館・岡南飛行場	浦安体育馆・冈南飞机场
	501	両備 两备	宇野駅	宇野站
	502		鉾立	鉾立
	505		特急 玉野・渋川マリンホテル	特急 玉野・涩川海边酒店
	531		岡山南支援学校	岡山南支援学校
	533		宇野駅・玉野市役所前	宇野站・玉野市政府前
	534		宇野駅・渋川三丁目	宇野站・涩川三丁目
535	荘内・渋川三丁目	庄内・涩川三丁目		
3	021	岡電 冈电	浜松町・岡山ろうさい病院(天満屋 BC)	浜松町・岡山劳灾病院 (天满屋 BC)
	022		並木町・岡山ろうさい病院	并木町・冈山劳灾病院
	051		当新田・大東(天満屋 BC 経由)	当新田・大东 (途经天满屋 BC)
	052		当新田・大東(岡山市役所経由)	当新田・大东 (途经冈山市政府)
	062		南ふれあいセンター・岡南飛行場	南交流中心・冈南飞机场
	03H		日赤病院	日赤病院
4	02H	岡電 冈电	大学病院	大学病院
	013		卸センター・健康づくり財団	批发中心・促进健康财团
	023		平田・北長瀬駅	平田・北长瀬站
	033		西小学校	西小学校
	083		新保・万倍	新保・万倍
	012		岡南営業所	冈南营业所

の 乗 り 場 乗 車 点	路線番号 路线 No.	バス 巴士	行き先	终点
5	084	岡電 冈电	北長瀬駅	北长瀬站
	054		中庄駅	中庄站
	014		RSK バラ園・東花尻	RSK 玫瑰园・东花尻
	044		清心学園	清心学園
	043		火の見	火之见
	053		重井附属病院	重井附属医院
	063		コンベックス岡山	岡山综合展厅
	605	両備 两备	倉敷駅	仓敷站
	603	下電 下电	中庄駅	中庄站
	615		汗入	汗入
	616		下電興除車庫	下电兴除车库
	617		児島駅	儿岛站
天満屋 BC		天満屋 BC	天满屋 BC	
6	807	備北 备北	地頭	地头
	801	中鉄 中铁	大井	大井
	802		吉備津神社	吉备津神社
	883		稲荷山	稻荷山
	885		芳賀佐山団地・リサーチパーク	芳贺佐山团地・调查公园工业区
	886		佐山団地	佐山团地
	893		吉備高原リハビリセンター	吉備高原康复中心
7	016	中鉄 岡電 中铁 冈电	津高台団地・半田山ハイツ	津高台团地・半田山住宅小区
	026		国立病院	国立病院
	036		辛香口	辛香口
	086		運転免許センター	驾照中心
	096		ノンストップ運転免許センター	中途不停靠 驾照中心
	015	岡電 冈电	京山・池田動物園	京山・池田动物园
9	008	岡電 冈电	県庁・岡電高屋	县厅・冈电高屋
	008		県庁	县厅
	905	中鉄北 部 中铁北 部	高速 落合・久世・勝山	高速 落合・久世・胜山
	天満屋 BC	中鉄 中铁	天満屋 BC	天满屋 BC
10	314	両備 两备	西大寺 BC(天満屋 BC・県庁経由)	西大寺 BC(途经天满屋 BC・县厅)
	315		西大寺 BC(市役所入口経由)	西大寺 BC(途经市政府门口)
	347		西大寺 BC(天満屋 BC・津田)	西大寺 BC(途经天满屋 BC・津田)
	341		岡山国際ホテル・操南台団地	岡山国际酒店・操南台团地
	208		旭川荘	旭川庄
	臨時 临时			西宝伝

の 乗 り 場 乗 車 点	路 線 番 号 路 線 No.	バ ス 巴 士	ゆ き ま 先	終 点
11	251b	宇 野 宇 野	長岡団地	长冈团地
	206		東岡山	东冈山
	205		四御神	四御神
	251		長岡・駅前	长冈・站前
	252		八日市	八日市
	253		片上	片上
	254		瀬戸駅	瀬户站
12	—	宇 野	周匝	周匝
	210		湯郷・林野駅	汤乡・林野站
	216		ネオポリス東6丁目(新道河本經由)	新都市住宅区6丁目(途经新道河本)
	219		ネオポリス西9丁目(新道河本經由)	新都市住宅区9丁目(途经新道河本)
	229		ネオポリス西9丁目(山陽団地西經由)	新都市住宅区9丁目(途经山阳团地西)
	233		循環 山陽団地	循环 山阳团地
	236		ネオポリス東6丁目(山陽団地中經由)	新都市住宅区6丁目(途经山阳团地中)
239	ネオポリス西9丁目(山陽団地中經由)	新都市住宅区9丁目(途经山阳团地中)		
13	017	岡 電	御野校前・岡大・妙善寺	御野校前・冈大・妙善寺
	067		榊原病院前・岡大・妙善寺	神原病院前・冈大・妙善寺
	027		御野校前・三野	御野校前・三野
	077		榊原病院前・三野	神原病院前・三野
	037		御野校前・岡山理科大学東門	御野校前・岡山理科大学东门
	087		榊原病院前・岡山理科大学東門	神原病院前・岡山理科大学东门

おかやま 天気バスナビ  
岡山の時刻表検索「晴れバスナビ」

岡山的时刻表检索「晴天巴士导航」

おかやま  
岡山駅 岡山站



<http://okayama-bus.net/station/okayama>

くらしき  
倉敷駅 仓敷站

<http://okayama-bus.net/station/kurashiki>



# 倉敷駅バスターミナルガイド 倉敷駅巴士乘车指南



岡電：冈电 中鉄：中鉄 両備：両备 下電：下电 宇野：宇野

## 倉敷駅北口バスターミナル (倉敷駅北口公交总站)

乗り場 乘车点	路線 路线	バス 巴士	行き先 终点
1	伊・水江循環線 永旺・水江循環线	両備 両备	イオンモール倉敷・ク ラレ 永旺商城倉敷店・可樂麗
2	空港リムジン 机场巴士	下電 中鉄 下电 中鉄	岡山空港 岡山机场

## 倉敷駅バスターミナル (倉敷駅公交总站)

乗り場 乘车点	路線 路线	バス 巴士	行き先 终点
1	岡倉線 岡仓线	両備 両备	川崎医大, 庭瀬, 北長 川崎医大、庭瀬、北长瀬站、冈山站、天 瀬駅、岡山駅、天満屋 満屋
2	倉敷芸大線 倉敷芸大线		市営野球場, 中島, 倉 敷芸術科学大学 市营棒球场、中岛、倉敷艺术科学大学
	JFE 本線 JFE 本线		小溝、東川町、青葉町、 JFE 南門前 小沟、东川町、青叶町、JFE 南门前
	小溝車庫線 小沟车库线		小溝、ヤットコ、連島、 震橋車庫 小沟、压托口、连岛、霞桥车库

乗場 乘车点	路線 路线	バス 巴士	行き先 终点
3	吉岡線 吉冈线	両備	倉敷市役所、二福小 倉敷市政府、二福小古城池高校、水島協 古城池高校、水島協 同病院前、連島 同病院前、连岛
5	塩生線 盐生线	下電 下电	大原美術館前、倉敷 大原美术馆前、仓敷 成人病センター前、 成人病センター前、 大高、五軒家、福田 大高、五軒家、福田 運動公園前、高橋、 運動公園前、高橋、 呼松、塩生中央口、 呼松、塩生中央口、 通生港口 通生港口
	古城池線 古城池线	下電 下电	市役所、笹沖、ライ 市役所、笹冲、ライ フパーク倉敷、広江 フパーク倉敷、広江 山の鼻、通生港口、 山の鼻、通生港口、 児島駅 児岛站
	倉敷成人病センター 線 倉敷成人病中心线	下電 下电	帯江、青陵高校、倉 帯江、青陵高校、倉 敷中央病院、しげい 敷中央病院、しげい 病院、倉敷駅、倉商、 病院、倉敷駅、倉商、 倉敷成人病センター 倉敷成人病中心
6	天城線 天城线	下電 下电	倉敷中央病院、天城 倉敷中央病院、天城 上之町、曾原口、稗 上之町、曾原口、稗 田十字路、小川七丁 田十字路、小川七丁 目、下之町、JR 児島 目、下之町、JR 児島 駅 站
7	中庄線 中庄线	下電 下电	倉敷駅、倉敷中央病 倉敷駅、倉敷中央病 院、中庄団地、中庄 院、中庄団地、中庄 駅 站
	茶屋町線 茶屋町线	下電 下电	倉敷成人病センタ 倉敷成人病センタ ー、倉商、倉敷駅、 ー、倉商、倉敷駅、 しげい病院、倉敷中 しげい病院、倉敷中 央病院、青陵高校、 央病院、青陵高校、 帯江、茶屋町駅、興 帯江、茶屋町駅、興 除車庫 除车库



## 岡山市コミュニティサイクル

### 「ももちやり」

まちなかに設置されているサイクルポート(専用駐輪場)で自転車を借りて、違うサイクルポートへ返すことができる自転車です。

【対応言語】英語、中国語、韓国語

#### 【問合せ】

岡山市コミュニティサイクル運営本部

岡山市北区柳町2-9-15 グランソート

柳町1階 ファーダヤル 0120-917-858

<http://momochari.jp/>

## バスの乗り方

バスは乗り口と降り口が別々です。乗るときに入口で番号のついた「整理券」を取ります。降りる場合は、停留所に着く前に車内のボタンを押して、運転手に知らせます。料金は、バス前方に表示されている「整理番号」に対応した運賃を運転手の横に備えられている「料金箱」のなかに整理券と一緒に入れます。

料金が均一の路線の場合には、乗車する時に料金の支払いをする場合もあります。

ICカード乗車券(ICOCA)を使う場合は、乗降時、それぞれの読み取り部分にタッチしてください。

## 岡山市公共自転車

### “毛毛查礼”

从市中心设置的自行车停放处(专用停车场)借出后,可以任意还至其它的自行车停放处。

【可使用语言】英语、汉语、韩语

#### 【咨询】

岡山市社区自行车运营本部

岡山市北区柳丁2-9-15

Grand sort 柳丁1楼

免费电话 0120-917-858



## 乘车的方法

公交车,上车的门和下车的门是区分开的。

上车时进门处有个取站号的「整理券」系统箱,如果票价相同的线路,也有上车时就付钱的。下车时付钱的情况下,在到达车站前,先按下车内所所有的按钮,以告知司机要下车。公交车内正前方装有醒目的液晶的票价板,下车时,按「整理券」站号和票价板相对应的钱一同放入司机边上的「料金箱」(即收款箱)。

如果使用 IC 卡乘车券(ICOCA),上、下车时请把卡放在「運賃箱」(即车费箱)的读取部进行触碰。

## 度量衡换算表 度量衡换算表

### 温度 (温度)

$$^{\circ}\text{F (華氏)} = (^{\circ}\text{C} \times 9 / 5) + 32$$

$$^{\circ}\text{C (摂氏)} = : (^{\circ}\text{F} - 32) \times 5 / 9$$

$$\text{※体温 (body temperature) } 37^{\circ}\text{C} = 98.6^{\circ}\text{F}$$

$$\text{※気温 (atmospheric) } 0^{\circ}\text{C} = 32^{\circ}\text{F}、10^{\circ}\text{C} = 50^{\circ}\text{F}、20^{\circ}\text{C} = 68^{\circ}\text{F}、30^{\circ}\text{C} = 86^{\circ}\text{F}$$

$$\text{※調理温度 (for cooking) } 175^{\circ}\text{C} = 350^{\circ}\text{F}、220^{\circ}\text{C} = 425^{\circ}\text{F}$$

### 長さ (长度)

$$1\text{ cm (センチ)} = 0.394\text{ inches (インチ)}$$

$$1\text{ m (メートル)} = 39.37\text{ inches} = 1.09\text{ yard (ヤード)}$$

$$1\text{ km (キロメートル)} = 3280.8\text{ feet (フィート)} = 0.621\text{ miles (マイル)}$$

$$1\text{ inch (インチ)} = 2.54\text{ cm (センチ)}$$

$$1\text{ foot (フィート)} = 0.305\text{ m (メートル)}$$

$$1\text{ yard (ヤード)} = 0.9144\text{ m (メートル)}$$

$$1\text{ mile (マイル)} = 1.609\text{ km (キロメートル)}$$

### 広さ (面积)

$$1\text{ acre (エーカー)} = 0.405\text{ hectares (ヘクタール)}$$

$$1\text{ square mile (平方マイル)} = 2.5899\text{ square km (平方キロ)}$$

$$1\text{ square km (平方キロ)} = 247.1\text{ acres (エーカー)}$$

### 体積 (体积)

$$\text{米国 (USA) } 1\text{ gallon (ガロン)} = 3.785\text{ liters (リットル)}$$

$$1\text{ pint (パイント)} = 0.473\text{ liters (リットル)}$$

$$\text{英国 (UK) } 1\text{ gallon (ガロン)} = 4.54\text{ liters (リットル)}$$

### 重さ (重量)

$$\text{米国 (USA) } 1\text{ ounce (オンス)} = 28.350\text{ g (グラム)}$$

$$1\text{ pound (パウンド)} = 453.592\text{ g (グラム)}$$

$$\text{英国 (UK) } 1\text{ stone (ストーン)} = 14\text{ pounds (パウンド)} = 6.35\text{ kg (キログラム)}$$

いふくたぐい ひょうじたいしやうひやう  
**衣服類のサイズ表示対照表** 服装尺寸対照表

じやうせいしやういふく  
**女性用衣服サイズ 女性服装尺寸**

日本	9	11	13	15	17	19	21
米国（美国）	10	12	14	16	18	20	22
英国	32	34	36	38	40	42	44
ヨーロッパ（欧洲）	38	40	42	44	46	48	50

じやうせいしたま  
**女性下着サイズ 女性内衣尺寸**

サイズ（尺寸）	S	M	L	LL	EL
胸 囲（胸围）	72~80	79~87	86~94	93~101	100~108
身 長（身高）	145~155	150~160	155~165	160~170	168~170

じやうせいやうくつ  
**女性用靴サイズ 女鞋尺寸号码**

日本	23	23.5	24	24.5	25	25.5	26
米国（美国）	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9
英国	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5
ヨーロッパ（欧洲）	36	37	38	38	38	39	40

だんせいしやういふく  
**男性用衣服サイズ 男性服装尺寸**

日本	S		M		L		LL
米国（美国）	34	36	38	40	42	44	46
英国	34	36	38	40	42	44	46
ヨーロッパ（欧洲）	44	46	48	50	52	54	56

だんせいしやう  
**男性用シャツ襟サイズ 男士衬衫尺寸**

日本	36	37	38	39	40	41	42
米国（美国）	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
英国	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
ヨーロッパ（欧洲）	36	37	38	39	40	41	42

だんせいしやうくつ  
**男性用靴サイズ 男鞋尺寸号码**

日本	23	24	25	26	27	28	29
米国（美国）	5.5	6.5	7.5	8.5	9.5	10.5	11.5
英国	5	6	7	8	9	10	11
ヨーロッパ（欧洲）	39	40	41	42	43	44	45

どうまわ  
**ズボン胴回りサイズ 裤子腰围尺寸**

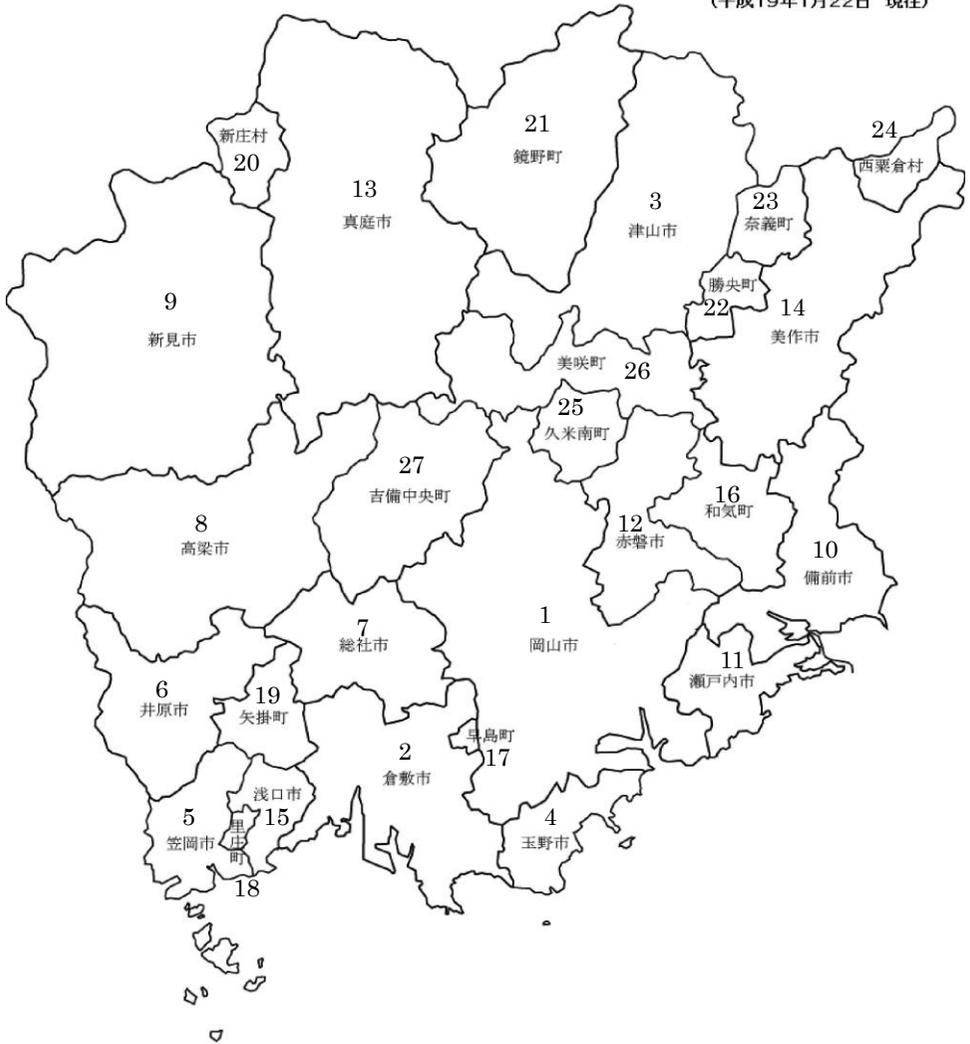
センチ（厘米） Cm	63	66	68	71	73	76	78	81	83
インチ（英寸） Inches	25	26	27	28	29	30	31	32	33

けんないしちょうそんやくげ だいひょうでんわ  
**県内市町村役場（代表電話）**

**县内市町村政府机构（代表电话）**

	<small>しちょうそんめい</small> 市町村名	<small>よ 読み方</small> 読み方	<small>だいひょうでんわ</small> 代表電話 TEL
1	岡山市	おかやまし Okayama-shi	086-803-1000
2	倉敷市	くらしきし Kurashiki-shi	086-426-3030
3	津山市	つやまし Tsuyama-shi	0868-32-2032
4	玉野市	たまのし Tamano-shi	0863-32-5588
5	笠岡市	かさおかし Kasaoka-shi	0865-69-2121
6	井原市	いばらし Ibara-shi	0866-62-9500
7	総社市	そうじゃし Soja-shi	0866-92-8200
8	高梁市	たかはしし Takahashi-shi	0866-21-0200
9	新見市	にいみし Niimi-shi	0867-72-6111
10	備前市	びぜんし Bizen-shi	0869-64-3301
11	瀬戸内市	せとうちし Setouchi-shi	0869-22-1111
12	赤磐市	あかいわし Akaiwa-shi	086-955-1111
13	真庭市	まにわし Maniwa-shi	0867-42-1111
14	美作市	みまさかし Mimasaka-shi	0868-72-1111
15	浅口市	あさくちし Asakuchi-shi	0865-44-7000
16	和気町	わけちょう Wake-cho	0869-93-1121
17	早島町	はやしまちょう Hayashima-cho	086-482-0611
18	里庄町	さとしょうちょう Satoshô-cho	0865-64-3111
19	矢掛町	やかげちょう Yakage-cho	0866-82-1010
20	新庄村	しんじょうそん Shinjo-son	0867-56-2626
21	鏡野町	かがみのちょう Kagamino-cho	0868-54-2111
22	勝央町	しょうおうちょう Shôô-cho	0868-38-3111
23	奈義町	なぎちょう Nagi-cho	0868-36-4111
24	西栗倉村	にしあわくらそん Nishiwakura-son	0868-79-2111
25	久米南町	くめなんちょう Kumenan-cho	086-728-2111
26	美咲町	みさきちょう Masaki-cho	0868-66-1111
27	吉備中央町	きびちゅうおうちょう Kibichûô-cho	0866-54-1313

As of January 22, 2007  
(平成19年1月22日 現在)



## 関係機関電話番号一覧 有关机构电话号码一览表

### ◎緊急 緊急情况

警察 (Keisatsu)	报警	1 1 0	p.1
救急 (Kyûkyû)	急救	1 1 9	p.4
消防 (Shôbô)	火警	1 1 9	p.15

### ◎相談・問い合わせ 咨询

岡山県国際交流協会	OPIEF	086-256-2914	p.30
-----------	-------	--------------	------

### ◎その他の機関 其它机构

広島入国管理局岡山出張所	広島入国管理局岡山办事处	086-234-3531	p.34
岡山地方法務局	岡山地方法务局	086-224-5656	
岡山労働局労働基準部監督課	岡山劳动局劳动基准部监督课	086-225-2015	p.71
ハローワーク岡山	岡山公共职业安定所	086-241-3222	p.69
ハローワークプラザ岡山	岡山公共职业安定所 岡山广场	086-222-2900	p.69
ハローワーク倉敷中央	仓敷中央公共职业安定所	086-424-3333	p.69
ハローワーク総社	总社公共职业安定所	0866-92-6001	p.69
岡山県庁 (代表)	冈山县政府 (总机)	086-224-2111	
岡山県消費生活センター	冈山县消费生活中心	086-226-0999	p.26
男女共同参画推進センター	男女共同参画推进中心	086-235-3307	p.27
岡山県運転免許センター	冈山县驾驶执照中心	086-724-2200	p.95
岡山空港ターミナル	岡山机场候机大楼	086-294-5201	p.113
中国電力 岡山営業所	中国电力 岡山办事处	0120-411-669	p.59
岡山ガス 本社 (岡山)	岡山煤气 总公司 (岡山)	086-272-3111	p.60
水島ガス	水岛煤气	086-444-8141	p.60
津山ガス	津山煤气	0868-22-7211	p.60
岡山中央郵便局	岡山中央邮局	086-227-2756	p.86
郵便貯金カード紛失センター	邮政储蓄卡遗失受理中心	0120-794-889	p.2
JAF 日本自動車連盟岡山支部	JAF 日本汽车联盟岡山支部	086-273-0710	p.96
JR 岡山駅 案内所	JR 岡山站问询处	086-225-9223	p.114
JR 倉敷駅 案内所	JR 仓敷站问询处	086-422-0249	p.114
NTT 電話新設・変更 (固定電話)	NTT 电话开通・变动 (座机)	1 1 6	p.66
(携帯)	(手机)	0120-116-000	
NTT 電話料金の問い合わせ	NTT 话费查询	0120-747-488	p.66
NTT 番号案内	NTT 电话号码查询	1 0 4	p.66
NTT 時報	NTT 电话报时	1 1 7	
NTT 天気予報	NTT 电话天气查询	1 7 7	
NTT 災害用伝言ダイヤル	NTT 灾害用留言电话	1 7 1	
児童相談全国共通ダイヤル	儿童咨询全国通用电话	1 8 9	
岡山市こども総合相談所	岡山儿童综合咨询所	086-803-2525	
外国人総合相談支援センター	外国人综合咨询支援中心	03-3202-5535	

## お役立ち URL リスト 常用网站列表

- 岡山県のホームページ 岡山県の官网 (English, 中文, 韩语, やさしい日本語)

外国人の方を対象にしたサイト 以外国人为服务对象的网页

岡山県の歴史、観光、防災マップ、災害・救急医療情報システムなどを提供  
本网页是用英语、汉语、韩语及日语作成，为外国人提供冈山的历史、观光、防灾地图、  
灾害・急救医疗等信息

<http://www.pref.okayama.jp>



- 一般財団法人岡山県国際交流協会のホームページ

一般財団法人岡山县国际交流协会的官网

交流イベント、日本語教室、生活相談 (中国語、ポルトガル語、タガログ語、  
ベトナム語)、在留無料相談、無料法律相談、子ども日本語学習サポーター派遣、  
通訳派遣などについて掲載しています。

登载着交流集会、日语学习班、生活咨询 (汉语、葡萄牙语、菲律宾语、越南语)、在留  
资格免费咨询、免费法律咨询、儿童日语学习志愿者派遣、翻译派遣等信息

<http://www.opief.or.jp/>



- 多文化共生マップ

多文化共生地图

岡山県内の日本語教室、相談窓口、仕事、病院などを地図上で紹介しています。

在地图上介绍冈山县内的日语学习班、咨询窗口、工作、医院等

<http://www.opief.or.jp/tabunkamap/ja/>



おかやまけんこういきさいがい きゅうききゅういりようじょうほう えいご かんこくご ちゅうごくご  
・岡山県広域災害・救急医療情報システム（英語、韓国語、中国語）

岡山县大面积灾害・急救医疗信息系统（英语、韩语、汉语）

びょういん いいん やす ひ やかん きゅう びょうき とき  
病院・医院（クリニック）が休みの日や夜間、急に病気になった時やけがをした時に  
しんさつ して くれる 所 を 探 する こと が でき ます。

可以通过网页，查找到节假日及夜间发生急病或受伤时可以就诊的医院、  
诊所的信息。

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>



がいわしやう ちゅうにちがいがいこくこうかん えいご たた  
・外務省のホームページ 駐日外国公館リスト（英語、その他）

外务省的官网 在日外国公馆列表（英语及其他）

[http://www.mofa.go.jp/about/emb\\_cons/protocol/index.html](http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html)



ゆうびんきょく にほんご  
・郵便局のホームページ（日本語、English）

邮政官网（日语、英语）

<http://www.post.japanpost.jp/index.html>



いちざい じちたいこくさいかきょうかい たげんごせいかつじょうほう  
・（一財）自治体国際化協会（CLAIR）多言語生活情報

（一財）自治体国際化協会（CLAIR）多语种生活信息

がいこくじん にほん せいかつ ひつよう せいかつじょうほう たげんご こくご ていきよう  
外国人在日本生活するために必要な生活情報を多言語（15か国語）で提供。

此网页用多种语言（15种语言）提供在日外国人必要的生活信息。

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



• **NPO 法人国際交流ハーティ港南台・(公財) かながわ国際交流財団 多言語医療問診表**

**NPO 法人国際交流熱港南台・(公財) 神奈川県国際交流財団 多语种就医问诊表**

病気やけがで病院・医院（クリニック）に行った時に、  
病気やけがを医者に伝えるのに役に立つ問診票が18か国語に  
翻訳されています。

生病或受伤去医院看病时，便于医生了解病情或伤情而填写的问诊表，被翻译成了18种语言。

<http://www.kifjp.org/medical/>



• **AMDA 国際医療情報センター**

**AMDA 国際医療信息中心**

AMDA 国際医療情報センターでは外国人や外国人を  
雇用している会社、医療機関等からの医療相談を電話で  
受付ています。（7か国語）

AMDA 国際医療信息中心为外国人或雇用外国人的公司及医疗机构等，提供医疗方面的电话咨询。服务。（7种语言）

<https://www.amdamedicalcenter.com/>



• **法務省 外国人生活支援ポータルサイト**

**司法部 居住在日本的外国人和支援者网站**

日本で生活するために必要な様々な情報が載っています。  
本网站为居住在日本的外国人和支援者提供实用信息。

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



アクセス 附近地図



一般財団法人岡山県国際交流協会  
一般財団法人岡山县国际交流协会 (OPIEF)

〒700-0026  
岡山市北区奉還町 2-2-1 岡山国際交流センター内  
岡山市北区奉還町 2-2-1 岡山国際交流中心内  
TEL : 086-256-2914  
FAX : 086-256-2489  
E-mail : [info@opief.or.jp](mailto:info@opief.or.jp)  
<http://www.opief.or.jp>

